

Part No.	Name
1867700	RE 977
Document No.	250W / 230V~
2201370	

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJEET
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
EINBAUHINWEISE**



SVENSKA

Hitta ditt fordon i tabellen i monteringsanvisningen.

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet bör installeras av auktoriserad verkstad eller utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.

ENGLISH

Find your vehicle in the table in the installation instructions.

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products to be installed in the vehicle should be installed by an authorized workshop or professionally performed. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS kabel for connection to the mains network.

SUOMI


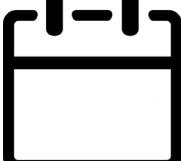


Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Moottorilämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmitimestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.

DEUTSCH

Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle mit den Einbauanleitungen.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.

			
AUDI			
Q3 40 TDI 200 Quattro	2021-	DTUA	2
SEAT			
Leon 2.0 TDI 150	2021-	DST	1
SKODA			
Karoq 2.0 TDI 200 4X4	2021-	DTUA	2
Octavia 2.0 TDI 150	2021-	DSU	1
Octavia 2.0 TDI 150	2021-	DST	1
Octavia 2.0 TDI 150	2021-	DTT	1
Superb 2.0 TDI 200 4X4	2021-	DTUA	2
VOLKSWAGEN			
Caddy 2.0 TDI 122	2021-	DTR	1
Golf VIII 2.0 TDI 115	2021-	DSU	1
*Passat 2.0 TDI 150	2021-	DSR	1
Passat 2.0 TDI 200	2020-	DTU	1
Tiguan 2.0 TDI 150 4M	2021-	DTS	2
Tiguan 2.0 TDI 200 4M	2021-	DTU	2

1

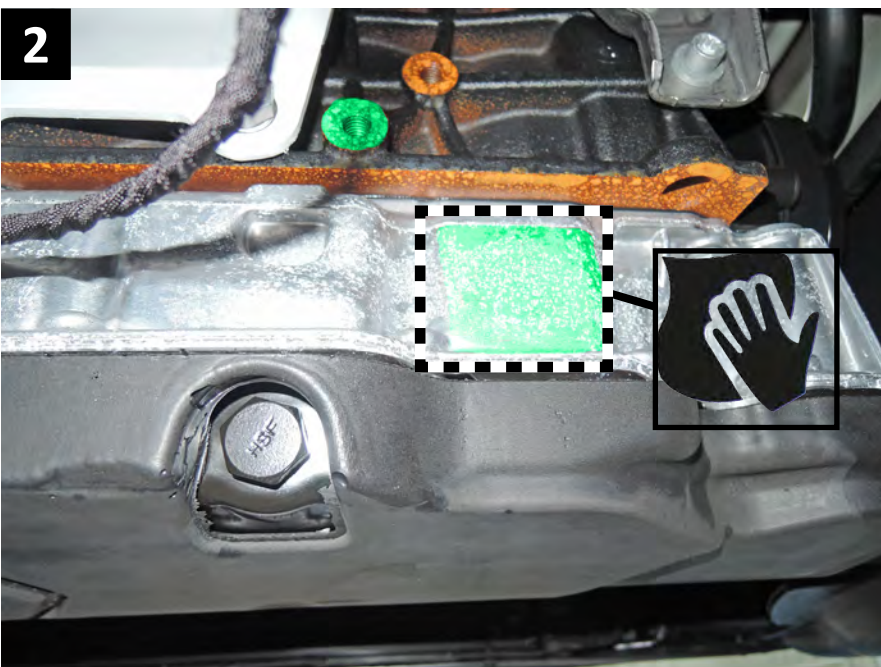


- (SE) Demontera skyddet under motorn. Arbetsområde.
- (EN) Remove cover under the engine. Installation area.
- (FI) Irrota moottorin alasuoja ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.
- (DE) Abdeckung unter dem Motor entfernen.

(SE) *Skär bort värmeskyddet där värmaren ska monteras. OBS! Minst 30mm mellan skyddet och värmaren.

(EN) *Cut off the heat shield where the heater should be installed. NOTE! At least 30 mm between the heat shield and the heater.

- (FI) *Leikkaa lämpösuoja paikkaan, jossa lämmitin asennetaan. MERKINTÄ! Vähintään 30 mm lämpösuojan ja lämmittimen välissä.
- (DE) *Schneiden Sie den Hitzeschild dort ab, wo die Heizung installiert werden soll. HINWEIS! Mindestens 30 mm zwischen Hitzeschild und Heizung.

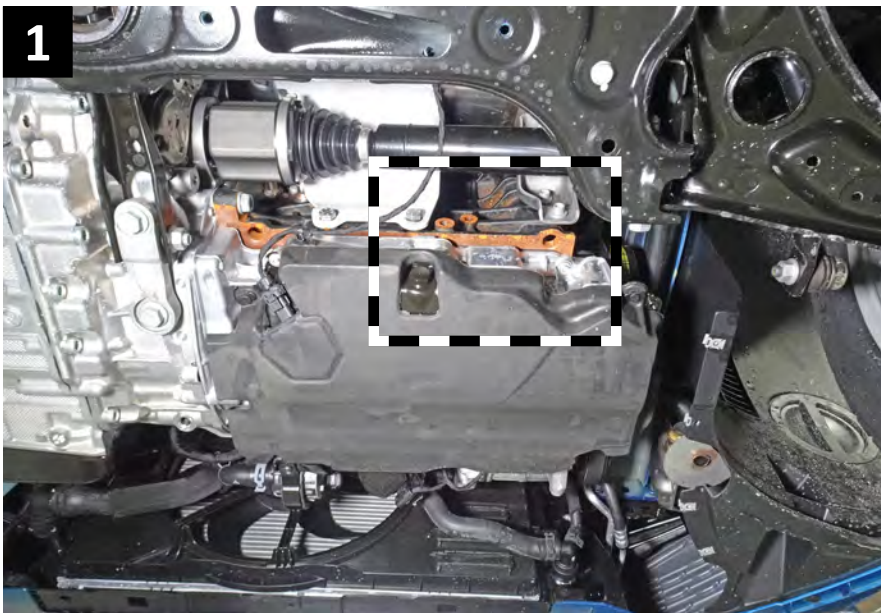


- (SE) Rengör noga där värmaren ska sitta på motorn.
- (EN) Carefully clean the engine where the heater shall be fitted.
- (FI) Puhdista tarkasti moottoriin siitä kohdosta mihin lämmitin asennetaan
- (DE) Die Anbaustelle des Motorvorwärmers sorgfältig reinigen.

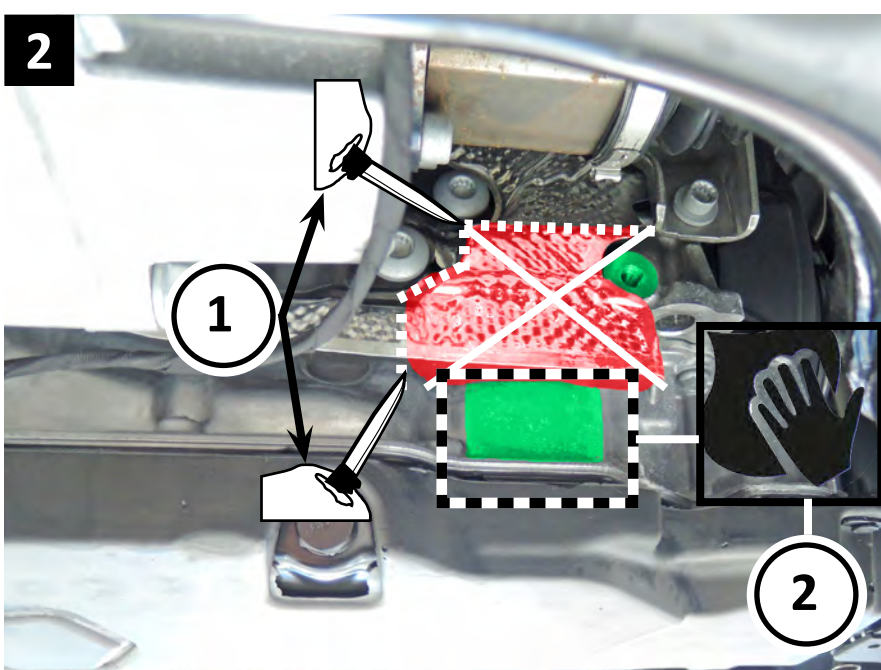
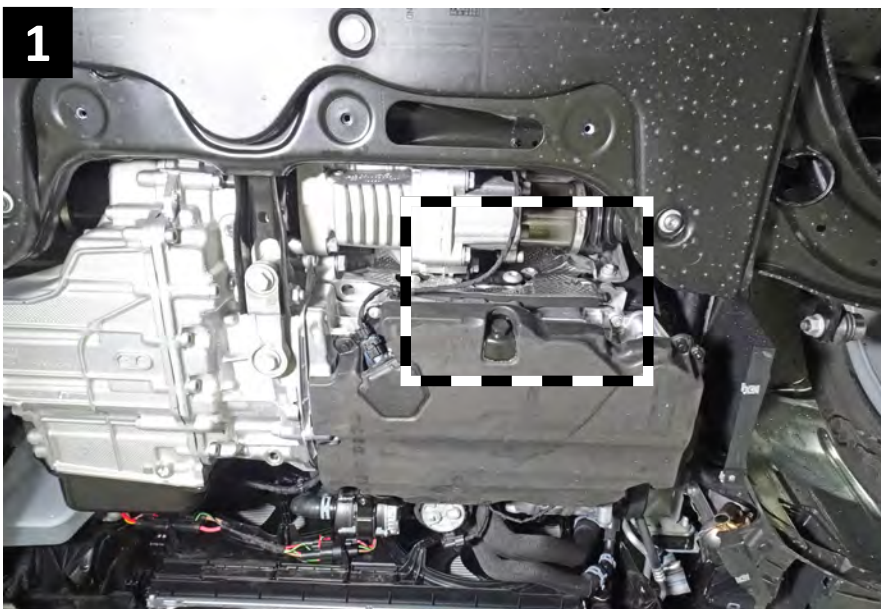


- (SE) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av värmakroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren med bifogade monteringsdetaljer
- (EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater wick is in contact with the engine. Fit the heater on the engine and fasten it with the supplied bracket
- (FI) Levitä tasaisesti lämpöä johtava pasta lämmittimen pintaan, kohtaan joka on kosketuksessa moottoriin. Aseta lämmitin paikalleen ja kiinnitä mukana tulevilla asennustarvikkeilla
- (DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Hezelements zum Motor. Installieren Sie das Hezelement am Motor und befestigen es mit der beigefügten Montageklammer

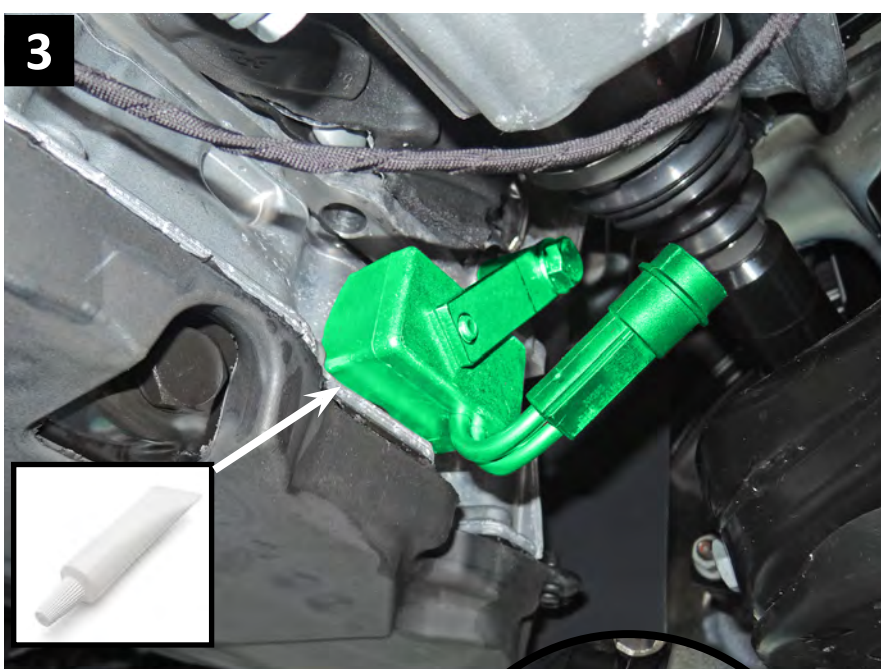
6- 2



- (SE) Demontera skyddet under motorn. Arbetsområde.
- (EN) Remove cover under the engine. Installation area.
- (FI) Irrota moottorin alasuoja ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.
- (DE) Abdeckung unter dem Motor entfernen.



- (SE) 1. Skär bort värmeskyddet där värmaren ska monteras. 2. Rengör noga där värmaren ska sitta på motorn.
- (EN) 1. Cut off the heat shield where the heater should be installed. 2. Carefully clean the engine where the heater shall be fitted.
- (FI) 1. Leikkaa lämpösuoja paikkaan, jossa lämmitin asennetaan. 2. Puhdista tarkasti moottoriin siitä kohdosta mihin lämmitin asennetaan.
- (DE) 1. Schneiden Sie den Hitzeschild dort ab, wo die Heizung installiert werden soll. 2. Die Anbaustelle des Motorvorwärmer sorgfältig reinigen.



- (SE) Applicera den värmeledande pastan i ett jämnt skikt över den del av värmakroppen som är i kontakt med motorn. Placera värmaren på motorn och spänn fast värmaren med bifogade monteringsdetaljer
- (EN) Spread the heatconducting compound evenly over the part of the heater which is in contact with the engine. Fit the heater on the engine and fasten it with the supplied bracket
- (FI) Levitä tasaisesti lämpöä johtava pasta lämmittimen pintaan, kohtaan joka on kosketuksessa moottoriin. Aseta lämmitin paikalleen ja kiinnitä mukana tulevilla asennustarvikkeilla
- (DE) Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig über die Kontaktfläche des Hezelements zum Motor. Installieren Sie das Hezelement am Motor und befestigen es mit der beigefügten Montageklammer

